



DELTA PLUS



## ALASKA2

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION - ALASKA2:** PARKA 2 EN 1, POLYESTER PONGEE ENDUIT PVC **Instructions d'emploi:** Vêtement chaud prévu pour une protection contre les climats froids (environnement caractérisé en général par une possible combinaison d'humidité et de vent à une température de -5°C et plus). Prévu pour une bonne protection contre le froid jusqu'à -5°C pendant 8 heures et dans le cadre d'une activité modérée. Attention : l'isolation thermique et les températures minimales d'utilisation ont été déterminées en combinaison avec les sous-vêtements standards de l'EN14058 (maillot de corps à manches longues et caleçon long, chaussettes montantes et pantoufles en feutre, veste et pantalon une couche, chemise et cagoule). Elles sont seulement valables si le vêtement est porté en combinaison avec un sous-vêtement d'isolation thermique au moins équivalente. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) Activité légère : métabolisme de 115W/m<sup>2</sup>, marche de 2km/h ou débord avec travail léger des bras/ (2) (3) Activité modérée : métabolisme de 170W/m<sup>2</sup>, marche de 4 à 5 km/h ou débord avec mouvements du tronc/ (4) Conditions de température ambiante pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition (informations données à titre indicatif) / (5) Ces valeurs ont été déterminées en l'absence de vent et à une température de rayonnement égale à la température de l'air ambiant. Une protection adéquate doit être assurée localement au niveau des mains, des pieds, et de la tête. Ces valeurs ont été obtenues vêtement fermé./ (6) Durée de port/ (3) heure / heures - **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique très réduit. Rincage à température normale. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traire à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif. Les performances d'isolation thermique peuvent diminuer après nettoyage. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ...-/Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant : les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement.

**EN PROTECTIVE CLOTHING - ALASKA2:** PVC COATED PONGEE POLYESTER 2 IN 1 PARKA **Use instructions:** Warm clothing designed for protection against cold environments (environment generally characterized by a possible combination of humidity and wind at a temperature of -5°C and more). Planned for a good protection against the cold up to -5°C, for 8 hours with moderate activity. Warning: thermal insulation and minimal temperatures of use were determined in combination with the EN14058 standard under-clothing (undershirt with long sleeves, long underpants, socks, booties, jacket, trousers, shirt, knitted gloves and balaclava). They are only valid if the garment is worn in combination with an at least equivalent thermal insulation undergarment. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) Light activity: metabolism of 115 W/m<sup>2</sup> (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work)/ (2) (3) Moderate activity: metabolism of 170 W/m<sup>2</sup> (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement) / (4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only)/ (5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature. Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the garment closed./ (6) Time wear/ (3) hour / hours - **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : Maximum temperature 30°C. Very short mechanical process. Rinsing at normal temperature. Short spin. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Thermal insulation performances can diminish after cleaning. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

**ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - ALASKA2:** PARKA 2 IN 1 POLIÉSTER PONGEE IMPREGNADO PVC **Instrucciones de uso:** Vestimenta cálida prevista para la protección contra los climas fríos (medio ambiente) caracterizado en general por una posible combinación de humedad y viento a una temperatura de -5°C y menos). Previsto para una buena protección contra el frío hasta -5 °C durante 8 horas y en el marco de una actividad moderada. OJO!! El aislamiento térmico y las temperaturas mínimas de uso han sido determinadas conjuntamente con una prenda interior standar del EN14058 (Camiseta de manga largas, calcetines largos, calzado, pantufas de fieltro, chaqueta, pantalón, camisa, guantes tejidos, pasamontañas). Son válidos sólo si la indumentaria es utilizada junto con una prenda interior de aislamiento térmico al menos equivalente. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) ligera: metabolismo de 115W/m<sup>2</sup> (andar de 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco) / (4) Condiciones de temperatura ambiente por el equilibrio térmico a diferentes niveles de actividad y por diferentes duraciones de exposición (Temperaturas mínimas dados como información)/ (5) Estos valores han sido determinados en ausencia de viento y a una temperatura de radiación igual a la temperatura del aire ambiente. Una protección adecuada debe ser garantizada localmente al nivel de las manos, de los pies y de la cabeza. Estos valores se obtuvieron con vestimenta cerrada./ (6) Duración de port/ (3) hora / horas - **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico muy reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado. No usar detergentes con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.

**IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - ALASKA2:** PARKA 2 EN 1, POLIESTERE SPALMATO IN PVC **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -5 °C durante 8 ore e nel quadro di un'attività moderata. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, guanti tricotati, passamontagna). Sono valide solo se l'indumentaria è utilizzata insieme con una prenda inferiore di isolamento termico almeno equivalente. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) leggera: metabolismo di 115W/m<sup>2</sup> (andar da 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco) / (4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperatura minima date a titolo d'informazione)/ (5) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente. Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato./ (6) Durata di indossamento/ (3) ora / ore - **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico molto ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifugatura ridotta. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacciare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. • RIPARAZIONI: Nella indumentaria EPI non deve essere riparata più all'esterno delle indicazioni del produttore e quando sean autorizzadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro o sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo », atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intenso/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente.

**PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO - ALASKA2:** PARKA 2 EN 1, POLUESTERE SPALMATO IN PVC **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento caldo previsto per una protezione contro i climi freddi (ambiente caratterizzato in generale da una combinazione di umidità e di vento a una temperatura di -5°C e più). Previsto per una buona protezione contro il freddo fino a -5 °C durante 8 ore e nel quadro di un'attività moderata. Attenzione: l'isolamento termico e le temperature minime d'utilizzo sono state determinate in combinazione con la fodera standard della norma EN14058 (Maglia a maniche lunghe, calzini, pantofole in feltro, giacca, pantaloni, camicia, guanti tricotati, passamontagna). Sono valide solo se l'indumentaria è utilizzata insieme con una prenda inferiore di isolamento termico almeno equivalente. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) leggera: metabolismo di 115W/m<sup>2</sup> (andar da 4 a 5 km/h o de pie con movimientos del tronco) / (4) Condizioni di temperatura ambiente per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e per diverse durate di esposizione. (temperatura minima date a titolo d'informazione)/ (5) Questi valori sono stati determinati in assenza di vento e ad una temperatura di irraggiamento uguale alla temperatura ambiente. Una protezione adeguata deve essere assicurata localmente a livello di mani, piedi e della testa. Questi valori sono stati ottenuti con rivestimento allacciato./ (6) Durata di indossamento/ (3) ora / ore - **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico molto ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifugatura ridotta. Cloro escluso. Non stirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacciare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Le caratteristiche d'isolamento termico possono diminuire dopo il lavaggio. • RIPARAZIONI: Nella indumentaria EPI non deve essere riparata più all'esterno delle indicazioni del produttore e quando sean autorizzadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro o sustituirlo con un artículo nuevo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo », atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-uso demasiado intenso/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente.

**ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - ALASKA2:** PARKA 2 EN 1 POLIÉSTER PONGEE REVESTIDO A PVC **Instruções de uso:** Roupa quente prevista para uma proteção contra climas frios (ambiente caracterizado em geral por uma combinação possivel de humidade e vento a uma temperatura de -5°C ou inferior). Prevista para oferecer uma boa proteção contra o frio até -5 °C durante 8 horas e indicada no âmbito de uma actividade moderada. Atenção : o isolamento térmico e as temperaturas mínimas de utilização foram determinadas em combinação com o porte da roupa inferior standard da norma EN14058 (Camisola interior das mangas compridas, calções compridos, meias, pantufas em feltro, casaco, calça, camisa, luvas de malha, gorro). São apenas válidas se a peça de roupa for usada conjuntamente com uma roupa inferior de isolamento térmico pelo menos equivalente. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) leve: metabolismo de 115 W/m<sup>2</sup> (marcha de 2km/h ou posição em pé com pouca solicitação dos braços)/ (2) (3) moderada, metabolismo de 170 W/m<sup>2</sup> (marcha de 4 a 5 km/h ou posição em pé com movimento do tronco) / (4) Condições de temperatura ambiente para obter o equilíbrio térmico conforme diferentes níveis de atividade e diferentes tempos de exposição (temperaturas mínimas dadas a título de informação)/ (5) Tais valores foram determinados sem vento e com uma temperatura de irradiação equiparada à do ar ambiente. Uma proteção adequada deve ser garantida localmente a nível das mãos, dos pés e da cabeça. Estes valores foram obtidos com o vestuário fechado./ (6) Tempo de permanência com essa roupa/ (3) hora / horas - **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definida nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Traze-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em ambiente fresco e seco ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpeza : Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico muito reduzido. Enxaguamento a temperatura normal. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. As características de isolamento térmico podem ser reduzidas após limpeza. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substitui-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da proteção e a durabilidade desta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende das utilizações correctas do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte,.../utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente.

**NL BESCHERMENDE KLEDING - ALASKA2:** 2 IN 1 PARKA VAN PVC GECOATE PONGEE POLYESTER **Gebruikskaarsenwijzing:** Warme kledingstuk bedoeld om tegen koude klimaten te beschermen (omgeving over het algemeen gekenmerkt door een mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperatuuren van -5°C en lager/Warme. Kleding voor een goede bescherming tegen de koude tot -5 °C gedurende 8 uur bij middelzwaar werk. Let op: De warmte-isolatie en de minimum gebruikstemperaturen zijn bepaald in combinatie met het standaard onderdeel van EN14058 (Hemt met lange mouwen, lange onderbroek, sokken, viltzen, pantoffels, jack, broek, overhemd, gebreide handschoenen, bivakmuts). De waarden gelden alleen als het kledingstuk wordt gedragen in combinatie met onderkledij met thermische isolatie die hier ten minste aanvoldt. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) licht: metabolisme van 115 W/m<sup>2</sup> (loop snelheid 2 km/u of staand met licht armwerk)/ (2) (3) middelzwaar: 170 W/m<sup>2</sup> (loop snelheid van 4 tot 5 km/u of staand met beweging van de romp) / (4) Omgevingstemperatuurstandigheden voor warmte-isolatie bij verschillende activiteiten en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt)/ (5) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij een stralingstemperatuur gelijk aan de temperatuur van de omgevingsslucht. Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gevordzigd met een gesloten kledingstuk. De waarden zijn vermindert van de doelmatigheid met zich meebringt. Gestoken dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermen en in de oorspronkelijke verpakking. Reinigen: geen vloeistof reiniger gebruiken. Niet strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommelfdroger. De warmte-isolering kunnen minder worden na reinigen. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en reparaties moeten worden uitgevoerd door een professionele organisme. Dit artikel weggegooid in geval van slijtage en vervanging door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt nadat het gebruik van de mogelijkheid van vochtigheid en wind bij een stralingstemperatuurstandigheid. Omgevingstemperatuurstandigheden voor warmte-isolatie bij verschillende activiteiten en voor verschillende blootstellingsduren (minimum temperaturen worden ter informatie verstrekt)/ (5) Deze waarden zijn bepaald in de afwezigheid van wind bij een stralingstemperatuur gelijk aan de temperatuur van de omgevingsslucht. Plaatselijk dient voor een adequate bescherming te worden gevordzigd met een gesloten kledingstuk. De waarden zijn vermindert van de doelmatigheid met zich meebringt. Gestoken dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermen en in de oorspronkelijke verpakking. Reinigen: geen vloeistof reiniger gebruiken. Niet strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommelfdroger. De warmte-isolering kunnen minder worden na reinigen. • RIPARAZIONI: Le durées de vie de l'habillement sont déterminées en fonction de son état après utilisation (usures, etc...). Les conditions ambientes, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de cette prenda. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ...-/Particularmente intensivo use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.

**IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - ALASKA2:** PARKA 2 EN 1, POLIESTERE SPALMATO IN PVC **Istruzioni d'uso:**

Csökkentett centrifugálás. Klórózás tilos. Vasalni tilos Gözölni tilos. Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávoltítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A hőtartási szintek tisztítás után csökkenhetnek. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. • ELETTARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő általános állapotból függ (elhasználódás, stb.). A hőtartó képesség mosást követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartámra. Az élettartam jelzéséről, és a termék helyes használatról függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén/- «Agresszív» munkakörnyezet: teneri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vagy szélek, stb.-Különösen intenzív használat/A mosási ciklusok maximum számának túlpése. Figyelem: bizonyos extrém körülmenyek néhány napra csökkenhetnek az élettartamot. • Környezet: a védőruházat hizlartási szeméthebe dobható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmilyen betartva a belsei eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozás és a környezeti korlátozásokat. **RO HAINÉ DE PROTECȚIE - ALASKA2: PARKA POLIESTER CU MEMBRANA PVC Instrucțiuni de utilizare:** Articolul de imbrăcăminte cald destinat protecției contra medilor reci (mediu caracterizat în general printr-o posibilitate de umiditate și vânt la o temperatură de -5°C sau mai mult). Destinat unei bune protecții contra frigului de până la -5°C timp de 8 ore și pe durată unei activități moderate. Atenție: izolare termică și temperaturile minime de utilizare au fost stabilită în combinație cu un articol de imbrăcăminte de corp cu izolație termică cel puțin echivalentă. TABLE 1 (EN14058): (1)(2) Activitate usoară: metabolism de 115W/m<sup>2</sup>, mers cu 2km/h sau în picioare cu o solicitare usoară a bratelor/ (2)(3) Activitate moderată: metabolism de 170W/m<sup>2</sup>, mers cu 4-5 km/h sau în picioare cu mărcișorul și trunchiul/ (4) Condiție de temperatură ambientală pentru echilibru termic la diferite niveluri de activitate și pentru diferențe de durată de expunere (informații date cu titlu indicativ)/ (5) Aceste valori au fost stabilită în absența vântului și la o temperatură de rădare egală cu temperatura aerului înconjurător. O protecție adecvată trebuie asigurată local la nivelul mărimilor, a picioarelor și al capului. Aceste valori au fost obținute cu articolul de imbrăcăminte închis./ (6) Durata pură/ (3) ora / ore - **Limită de utilizare:** A nu se utilizează în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de a provoca alergii persoanelor sensibile. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. • Curățare : Temperatura de spălare 30°C maxim. Actiune mecanică foarte redusă. Clăire la o temperatură normală. Stoarcere redusă. A nu se albi cu clor. A nu se calca cu fierul de călcat A nu se căca cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • DURATA DE VIATĂ: Durata de viață zilele. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de imbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângările legate de mediu. **EL ENAYMAT PROSTASIAZIS - ALASKA2: PARCA POLOYESTERES EPIKHSIS PVC (ΠΟΛΥΒΙΝΥΛΟΧΛΩΡΙΔΟΙ) Οδηγίες χρήσης:** Ζετό ένδυμα που έχει προβλεφθεί για προστασία κατά ενάντια στα δροσερά κλίματα (περιβάλλον που χαρακτηρίζεται γενικά από ένα πιθανό συνδυασμό υγρασίας και ανέμου σε μια θερμοκρασία από -5°C και πάνω). προβλέπεται για μια καλή προστασία στο κρύο ως προς τους -5°C για 8 ώρες και μέσα στο πλαίσιο μιας μέτριας δραστηριότητας. Προσοχή: η θερμική μόνωση και οι ελάχιστες θερμοκρασίες χρήσης έχουν διαμορφωθεί σε συνδυασμό με τη τυπική εσωτερική ενδυμάτα της EN14058 (φανέλα με μακριά μανίκια και σκελέτη, φέρμα κάλτες και τούρινες παντόφλες, ένα στρώμα σακάκι και παπλόνι, πουκάμισο και κουκούλα). Ισχύουν μόνο εφόσον ένδυμα πορεία με συνδυασμό με ένα εσωτερικό με την τυπική εσωτερική ενδυμάτα της EN14058 : (1)(2) Αεριφόρ δραστηριότητα: Μεταβολισμός 115W/m<sup>2</sup>, βάσισα 4 ώρες ή άρθρος με ελαφριά εργασία των βραχιών/ (2)(3) Μέτρα δραστηριότητα: Μεταβολισμός 170W/m<sup>2</sup>, βάσισα 4 ώρες με κινητής του κορμού / (4) Συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη θερμική ισορροπία κατά τη διάρκεια διαφόρων επιπέδων δραστηριότητας και για διάφορα χρονικά διαστήματα χρήσης (ενδεικτικές πληροφορίες)/ (5) Οι τιμές αυτές διαμορφώθηκαν σε κατάσταση νευρείας και σε θερμοκρασία ακτινοβολίας αντίστοιχης με την θερμοκρασία περιβάλλοντος. Πρέπει να εξασφαλίζεται κατάλληλη προστασία τοπικά στα χέρια, τα πόδια και τα κεφάλι. Οι τιμές αυτές ελήφθησαν με το ένδυμα κλειστό! / Διάρκεια χρήσης/ (3) ώρα / ώρες - **Περιορισμοί χρήσης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Γρίφη προσέρεται στο ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρύμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοια θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητας του. Φορέται κλειστό. Το ένδυμα αυτό δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστές ως καρκινογόνες, τοξικές ή παπλούνες που ευαίσθητες σε ευαίσθητη άτομα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθήκευτε τα γάντια στο δροσερό σημείο, προστατευόμενο από το παγετό και το φως, στηρίζοντας τους συσκευασία. • Καθαρισμός : Μέλυση θερμοκρασία πάνω στο 30°C. Πολλή μειωμένη χμαγκική επεξεργασία. Εγκλωβισμός στα κανονική θερμοκρασία. Μειωμένο στιμουλό. Απαγορεύεται ο υγρών. Να μην οιδεύεται με αιδεψώνεται σε απώλεια. Οχι στενόγια καθαρισμό. Μην βγάζεται τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσεται σε στεγνωτήρια μαλιάνι με πετριτρέφεντα υπότιμα. Οι αποδοσίες θερμικής μόνωσης μπορεύουν μετά το πάνυσμα. • ΕΠΙΔΙΟΡΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να φοριάσται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπούμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από ένα καινούργιο. • ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέστη, ο χρήσης ουσιών, το φως τού ήλιου, η λαθασμένη χρήση, μπορούν να επηρέασουν σημαντικά τις προτίσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ένδυματος. Η διάρκεια ζωής δινέται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση που πρότεινες. Οι κάπως απόλυτες παραπάνω προτίσεις προστασίας προστατεύουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές περιόδους. Προσοχή: Ορισμένες αρκαίες συνθήκες μπορούν να προέρχονται από τη διάρκεια ζωής σε μερικές περιόδους. • Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να πετάχεται στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τρελή χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να προστατεύεται από την περιβάλλον. **HR ZAŠTITA ODJEĆA - ALASKA2: ZIMSKA JAKNA 2 U 1, POLIESTER PONGEE S PVC PREMAZOM Upore za upotrebu:** Topla odjeća predviđena za zaštitu od svježe klime (okoliš koji općenito karakterizira moguća kombinacija vlage i vjetra te temperature do -5°C tijekom 8 sati u okviru umjerene aktivnosti. Pažnja: termička izolacija u minimalnim temperaturama određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeca koja se nosi ispod (potkošule s dugim rukavima, duga podlažna, utopljena, majice i hlače, košulje i kapuljace). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toploškim zaštitnim donjem rubljem barem iste vrijednosti. TABLE 1 (EN14058): (1)(2) Lagane aktivnosti, metabolizam 115W/m<sup>2</sup> (hodanje 2 km/h ili stajanje uz lagani rad rukava) / (2)(3) Umjerene aktivnosti, metabolizam 170W/m<sup>2</sup> (hodanje 4 km/h ili stajanje u gibanje trupa) / (4) Uvjeti temperature prostora za toplošku ravnotežu na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature)/ (5) Ove vrijednosti određene su bez vjetra i temperaturi zračenja koja odgovara temperaturi zraka okoline. Za ruke, noge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštitna. Ove vrijednosti utvrđene su dok je odjeća zatvorena. / (6) Trajanje nošenja/ (3) sat / sati - **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog po prethodnom navedenom uputama za uporabu. Nakon odjevivanja odjeće, provjeriti nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smjernicu delovnjotvor. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogeni niti toksične supstance, niti substancije kojima mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Cuvanje/Cišćenje:** Cuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od lepljivih i topilih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Cišćenje: Temperatura pranja 30°C maksimum. Vrlo umjereno mehaničko pranje. Sušenje na normalnoj temperaturi. Umjereno sušenje. Zabranjeno kloriranje. Ne skidati mrle pomoći otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamjenite ih novima. Performanze termoizolacije mogu se smanjiti nakon cišćenja. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamjenite ih novima. • VIJAK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe odjeće. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost u ovisnosti o prethodnoj upotrebama. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepostrojavanje uputa proizvođača - točka transporta - skladištenja i korištenja/- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, ošt. bridovi...- posebno intenzivna korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. • Okoliš: Ovi štitnici mogu sbaciti i u otpad ugraditi na ciklak. • Upute za upotrebu: Topla odjeća je zastupljena u tablici zahtjeva za zaštitu od vjetra i temperaturi. Predviđena za dobru zaštitu od hladnoće do -5°C tijekom 8 sati u okviru umjerene aktivnosti. Pažnja: termička izolacija u minimalnim temperaturama određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeca koja se nosi ispod (potkošule s dugim rukavima, duga podlažna, utopljena, majice i hlače, košulje i kapuljace). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toploškim zaštitnim donjem rubljem barem iste vrijednosti. TABLE 1 (EN14058): (1)(2) Lagane aktivnosti, metabolizam 115W/m<sup>2</sup> (hodanje 2 km/h ili stajanje uz lagani rad rukava) / (2)(3) Umjerene aktivnosti, metabolizam 170W/m<sup>2</sup> (hodanje 4 km/h ili stajanje u gibanje trupa) / (4) Uvjeti temperature prostora za toplošku ravnotežu na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature)/ (5) Ove vrijednosti određene su bez vjetra i temperaturi zračenja koja odgovara temperaturi zraka okoline. Za ruke, noge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštitna. Ove vrijednosti utvrđene su dok je odjeća zatvorena. / (6) Trajanje nošenja/ (3) sat / sati - **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog po prethodnom navedenom uputama za uporabu. Nakon odjevivanja odjeće, provjeriti nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smjernicu delovnjotvor. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogeni niti toksične supstance, niti substancije kojima mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Cuvanje/Cišćenje:** Cuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od lepljivih i topilih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Cišćenje: Temperatura pranja 30°C maksimum. Vrlo umjereno mehaničko pranje. Sušenje na normalnoj temperaturi. Umjereno sušenje. Zabranjeno kloriranje. Ne skidati mrle pomoći otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamjenite ih novima. Performanze termoizolacije mogu se smanjiti nakon cišćenja. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitnike bacite i zamjenite ih novima. • VIJAK TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe odjeće. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost u ovisnosti o prethodnoj upotrebama. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepostrojavanje uputa proizvođača - točka transporta - skladištenja i korištenja/- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, ošt. bridovi...- posebno intenzivna korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. • Okoliš: Ovi štitnici mogu sbaciti i u otpad ugraditi na ciklak. • Upute za upotrebu: Topla odjeća je zastupljena u tablici zahtjeva za zaštitu od vjetra i temperaturi. Predviđena za dobru zaštitu od hladnoće do -5°C tijekom 8 sati u okviru umjerene aktivnosti. Pažnja: termička izolacija u minimalnim temperaturama određene su kombinacijom s standardima EN 14058 odjeca koja se nosi ispod (potkošule s dugim rukavima, duga podlažna, utopljena, majice i hlače, košulje i kapuljace). One vrijede samo ako se odjeća nosi zajedno s toploškim zaštitnim donjem rubljem barem iste vrijednosti. TABLE 1 (EN14058): (1)(2) Lagane aktivnosti, metabolizam 115W/m<sup>2</sup> (hodanje 2 km/h ili stajanje uz lagani rad rukava) / (2)(3) Umjerene aktivnosti, metabolizam 170W/m<sup>2</sup> (hodanje 4 km/h ili stajanje u gibanje trupa) / (4) Uvjeti temperature prostora za toplošku ravnotežu na različitim nivoima aktivnosti i za različito trajanje izlaganja (informativne minimalne temperature)/ (5) Ove vrijednosti određene su bez vjetra i temperaturi zračenja koja odgovara temperaturi zraka okoline. Za ruke, noge i za glavu mora se lokalno osigurati odgovarajuća zaštitna. Ove vrijednosti utvrđene su dok je odjeća zatvorena. / (6) Trajanje nošenja/ (3) sat / sati - **Ograničenje u primjeni:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog po prethodnom navedenom uputama za uporabu. Nakon odjevivanja odjeće, provjeriti nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smjernicu delovnjotvor. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogeni niti toksične supstance, niti substancije kojima mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Obmejneni u primjeni:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog po prethodnom navedenom uputama za uporabu. Nakon odjevivanja odjeće, provjeriti nije li prijava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smjernicu delovnjotvor. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogeni niti toksične supstance, niti substancije kojima mogu izazvati alerg

ämnens eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring : Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Mycket liten mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Mindre centrifugering. Klöring uteslutas. Får ej klöras. Får ej stryks. Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Värmeisoleringssförmågan kan försämras efter rengöring. • REPARATION: Den personliga fältskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inräddan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. • LIVSLÄNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). Miljöförhållanden, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlänethet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressivt" arbetsmiljöer: havsormråden, kemiska miljöer, extremt temperaturer, skarpa kanter...-/Särskilt intensiv användning/-Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING - ALASKA2: PVC-BELAGT POLYESTER-PARKA** **Brugsanvisning:** Varm beklædning beregnet til beskyttelse mod koldt vejr (i et miljø, der generelt er karakteriseret af en mulig kombination af fugtighed og vind ved en temperatur på -5° og derover). Beregnet til at give en god beskyttelse mod kulde ned til -5°C i op til 8 timer og ved moderat aktivitet. Bemærk: Varmeisoleringen og minimumstemperaturer ved anvendelse er bestemt i sammenhæng med standard underøjte EN 14058 (undertrøje med lange ærmer og lange benklæder, lange strømper og flittsflør, etlags jakke og buksør, skjorte og elefanthue). De gælder kun, hvis beklædningen bæres sammen med en termoisolerede underbeklædning af mindst samme værdi. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) Let aktivitet: Stofskifte på 115 W/m2, gang med 2 km/t eller stående med let arbejde med armen/e. (2) (3) Moderat aktivitet: Stofskifte på 170 W/m2, gang med 4 til 5 km/t eller stående med kroppen i bevægelse./ (4) Omgivelsernes temperaturforhold til varmebalance ved forskellige aktivitetsniveauer i forskellig eksplosionsvarighed (oplysningerne er til orientering)./ (5) Disse værdier er fastsat uden vind og ved en strålningstemperatur lig med den omgivende lufts temperatur. Der skal sikres en passende beskyttelse lokalt i højde med hænder, fodder og hoved. Disse værdier blev opnået med lukket beklædning./ (6) Bæretid/ (3) timer / timer **Anvendelsesbegrensninger:** Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Før beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskyttet eller slidt, hvilket ville medføre nedsesættelse af virkningen. Bær det lukket. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kærefremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem koldt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaleballage. • Rengøring: Vasketemperatur max. 30°C. Meget begrænset mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Reduceret centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges. Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med oplosningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. Varmeisoleringseffekten kan mindskes efter rengøring. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. • LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (sild, osv.). De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelsens effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produkten. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./-Særlig intensiv anvendelse/-Overskrnidelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produkets levetid til nogle dage. • Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaftes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er sildt op, skal den bortskaftes under overholdeelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømessige belastninger. **FI SUOJAVAATTEET - ALASKA2: TAKKI, POLYESTERIÄ, PINTA PVC** **Käyttöohjeet:** Lämmiin vaate, joka on suunniteltu suojaamaan kylmältä (kosteat ja tuuliset ympäristöt, lämpötila -5 °C tai enemmän). Vaatteet suojaavat hyvin kylmältä -5°C asti 8 h ajan kevyessä toiminnassa. Huomio: lämmöneristyks ja vähimmäiskäytöltölämpötilat on määritetty yhdessä standardin EN14058 mukaan valkoaislasujen (pitkähihainen aluspaita, pitkät sukat, huopatohvelit, liivi ja housut, paita ja huppu) kanssa. Määritys on voimassa vain, jos vaatetta käytetään yhdessä vähintään vastaanava eristävän vaatteenv kanssa. TABLE 1 (EN14058) : (1) (2) kevyt toiminta: aineenvaihdunta 115W/m², kävely 2 km/h tai kevyt seisten käsillä tehtävä työ./ (2) (3) Kevyi toiminta: aineenvaihdunta 170W/m², kävely 4–5 km/h tai seisten tehtävää ruumiillinen työ. / (4) Lämpötaasapaino ympäristöön lämpöolojen, erilaisten fysisten toimintojen ja eri atlantisaukojen mukaan määritetyinä (tiedot suuntaan-antavia)./ (5) Arvot on määritetty tuulettomissa olosissa sääteilylämpötilan vastaessa ympäriövin ilman lämpötilaa. Käsien, jalkojen ja pään suojausken on oltava riittävä. Nämä tulokset on saavutettu vaate sijeltumalla. / (6) Käyttöaika/ (3) h / **Käytörajoitukset:** Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kuluinen heikentävä vaatteenv ominaisuuksia. Varmista myös vaatteenv kihnlitys. Vaatteessa ei ole sýopää aiheuttavaa, myrkylisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmostoldussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolata suojuattuna alkuperäispaakkauksessaan. • Puhdistus : Pestääni korkeintaan 30°C lämpötilassa. Varovainen pesuhjelmalla. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Hellavarainen linkous. Ei kloorivalkuaisa. Siliitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrampoisto liuottimella. Rumpukuviaa kielletty. Lämmonteristysominaisuudet saattavat pesun tuloksena heikentyä. • KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauskirja. Korjauskset on annettava ammattiorganisaation terväväksi. Huonokuntoista vaatetta ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankkittava uusi. • KÄYTÖIKÄ: Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstakli, pieméräm, aukstuma ja siltuma, kemisko produkti, saules vai nepareizu izmantošanu, varbutiski itekmēni aizsardzības izrāzus un mūža Šā apģērba. Käyttöikā oī ohjeelinnan ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seurauvat tekijät voivat vaikuttaa siilien voimakkaasti/-Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käytöohjeiden laimintyöntö/-Toimintaympäristö on "agressiivinen": merimiljö, kemikaliat, aärilämpötilat, terävästi reunat jne./-Poikeuslemissä intensiivinen käyttö/-Pesukortojen enimmäismäärä yrityt. Huomio: tiettyjä aaliolot voivat lyhentää käyttöön muutamiin päivin. • Ympäristö: Suojavaatteen elementti voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen hävittämisenä on huomioitava paikallisen ympäristöainsäädännön vaatimukset.

**AR ملابس واقية - ALASKA2:** سترة واقية من البوليستر وقماش حريري 1\*2 مكسوة بطبقة من مادة كلوريد متعدد الغينيل

**تعليمات الاستخدام:** الملابس الدافئة المعدة للحماية من المناخ البارد (تتميز البيئة بشكل عام بمزيج ممكّن من الرطوبة والرياح عند درجة حرارة -5 درجة مئوية فما فوق). قدمت لحماية جيدة ضد البرد إلى -5 درجة مئوية لمدة 8 ساعات (تم تقييمها بأكمام طويلة وسراويل طويلة وجوارب الركبة وشعر النعال، وسترة وسروالا: EN14058) / 1 متراً مربع، والمتشي 2 / KM (EN14058) / 1 (1): التثليل الغذائي للـ 115 (2) (2): التثليل الغذائي لـ 170 (3): التثليل الغذائي لـ 170 (4): ظروف درجة الحرارة المحيطة للتوازن الحراري عند مستويات مختلفة من / W (5) تم تحديد هذه القيم في غياب الرياح وعند درجة حرارة الهواء المحيط. يجب توفير الحماية الكافية محلّياً على اليدين والقدمين والرأس. تم الحصول على هذه القيم الملابس مغلقة) / 6. (برتدى الوقت) / 3 (ساعة / ساعة - حدود الاستخدام: لا تستخدم خارج مجال استخدامها المحدد في تعليمات الاستخدام. قبل ارتداء هذا الثوب، تأكد من أنه ليس قدراً أو متهالكاً، سبق من فعاليته. إغلاقها مغلقة. لا يحتوي هذا الثوب على أي مادة معروفة بأنها سرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تسبب الحساسية للأشخاص حساسين. تعليمات التخزين / التنظيف: يخزن في مكان بارد وجاف ومحمي من الصقيع والضوء في عبوته الأصلية. «التنظيف»: درجة حرارة الغسيل 30 درجة مئوية كحد أقصى. معالجة ميكانيكية منخفضة للغاية. الشطف في درجة الحرارة العادية. انفراط تدور. الكلور مستبعدة. لا تُعامل مع البخار. لا تُحبيط. لا تُنفصل عن المذيب. لا تجف في محفظ الملابس. قد ينقص أداء العزل الحراري بعد التنظيف. «لا ينبعي إصلاح ملابس الشعارات الشخصية خارج نطاق توصيات الشركة المصنعة»، وعندما يكون مصراً به يجب أن يكون مهنياً: لا يجب إصلاح الملابس الشخصية لمعدات الحماية الشخصية باستثناء ما يوصي به الجهة المصنعة، وعندما يكون مصراً به، يجب أن يقوم به جهاز مهني. في حالة حدوث ضرر، لا يمكن إصلاح هذه المقالة وتجاهلها واستبدالها بمقالة جديدة. حياة الحياة: حياة الملابس تعتمد على حالتها العامة بعد الاستخدام (اللي، الخ. الظروف البيئية، مثل البرد، الحرارة، المواد الكيميائية، أشعة الشمس، أو سوء الاستخدام، يمكن أن تؤثر بشكل كبير على أداء الحماية والحياة من هذا الثوب. وتتعطى الحياة كمؤشر، وتعتمد على الاستخدام السليم للمنتج. قد تتسبّب العوامل (... مكثفة بشكل خاص - / الد Usage - ... بيته العمل «الدعاوينة»: الجو البحري والكيميائي ودرجات الحرارة القصوى والهواف الحادة A- / التالية في اختلافها بشكل كبير: - عدم الامتثال لتعليمات الشركة الصانعة بشأن النقل والتخزين والاستخدام الأقصى لعدد دورات الغسيل. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تقلّل من الحياة لبضعة أيام. «البيئة» يمكن التخلص من عنصر الحماية في النفايات المنزلية. في نهاية حياته، لا بد من القضاء على هذا الثوب بإحترام: الإجراءات الداخلية للتركيب والتشريع الساري والقيود المتعلقة بالبيئة.

## PART 1

<b>EN14058:2017</b>	(4) Ambient temperature conditions for thermal equilibrium at various activity levels and for various exposure times (minimal temperatures are provided for information only) :			
<b>Isolation Icler m<sup>2</sup>.K/W</b>	Light activity 115 W/m <sup>2</sup> (1)		Moderate activity 170 W/m <sup>2</sup> (2)	
Time wear (6)	8 hours(7)	1 hour(7)	8 hours(7)	1 hour(7)
<b>ALASKA2 0.215 m<sup>2</sup>.K/W</b>	+7.7°C	-6°C	-5°C	-20.3°C

Table 1 : (1) Light activity: metabolism of 115 W/m<sup>2</sup> (walking at 2 Km/h or standing with slight arm work)

(2) *Moderate activity: metabolism of 170 W/m<sup>2</sup> (walking 4 to 5 Km/h or standing with upper body movement)*

(5) These values were set in the absence of wind and with radiation temperature equal to ambient air temperature. Adequate protection for hand, feet and head must be provided for these areas. These values were obtained with the removable sleeves fitted and the garment closed.

## **PART 3**

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcji. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : Súladu so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατώτερων πρωτότυπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація є відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Правдописания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määrase (EL) 2016/425 põhionüetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdekläratsioon on kätesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubrigiis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemām esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams internetā vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadaļ par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdaten. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. -

**AR** الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الإطلاع على إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتج

**CE** FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACION (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 -

اللائحة AR (EU) 425/2016



**EN14058:2017 FR** Articles d'habillement de protection contre les climats frais - **EN** Protective garment against cool environments - **ES** Prendas para protección contra ambientes fríos. - **IT** Indumenti per la protezione per ambienti freddi - **PT** Peças de protecção contra ambientes frios - **NL** Kledingstukken voor bescherming tegen een koele omgeving - **DE** Kleidungsstücke zum Schutz gegen kühle Umgebungen - **PL** Artykuły ochronne chroniące przed warunkami w chłodnych klimatach. - **CZ** Oděvní součásti na ochranu proti chladnému prostředí - **SK** Ochranný odev do chladného prostredia - **HU** Hideg klíma elleni ruházati termékek és védőruházat - **RO** Articole de îmbrăcăminte de protecție utilizate în mediu cu temperaturi scăzute - **EL** Ειδή προστατευτικής ενδυμασίας από τα δροσερά κλίματα - **HR** Odjevni predmet za zaštitu od hladnoće. - **UK** Предмети одягу для захисту у прохолодних умовах - **RU** Предметы одежды для защиты от холодного климата - **TR** Serin ortamlara karşı koruyucu elbise - **ZH** 寒冷环境下的服装防护物品 - **SL** Oblačila za zaščito v hladnih okoljih - **ET** Röivad kaitseks jahedate keskkondade eest - **LV** Apģērba elementi aizsardzībai pret aukstām vidēm - **LT** Apsauginis drabužis vėsioje aplinkoje - **SV** Plagg till skydd i kalla miljöer - **DA** Beskyttelsesbeklædningsartikler mod køligt klima - **FI** Kylmänsuojavarusteet -

**A13 FR** Classe de Résistance thermique du complexe (1 à 3) - **EN** Thermal resistance of garment Class (1 to 3) - **ES** Clase de resistencia térmica del complejo (1 a 3) - **IT** Classe di Resistenza termica del complesso (1 a 3) - **PT** Classe de Resistência térmica do complexo (1 a 3) - **NL** Klasse van de warmtebestendigheid van het complex (1 tot 3) - **DE** Klasse Thermischer Widerstand des Komplexes (1 bis 3) - **PL** Odporność termiczna kompletu (1 do 3) - **CS** Třída celkové tepelné odolnosti (1 až 3) - **SK** Trieda tepelnej odolnosti kompleksu (1 až 3) - **HU** A komplex termikus ellenállásának az osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasă de rezistență termică a complexului (de la 1 la 3) - **EL** Κλάση θερμικής αντίστασης του συμπλοκού (1 έως 3) - **HR** Razred topilinske otpornosti odjeće (od 1 do 3) - **UK** Клас термічного опору комплексу (1-3) - **RU** Класс термостойкости одежду (1 - 3) - **TR** Giysi sinifi termal direnci (1-3) - **ZH** 复合物防热等级 (1至3) - **SL** Razred odpornosti kompleta proti topotri (od 1 do 3) - **ET** Komplekti soojapidavuse klass (1-3): - **LV** Kompleksa termiskās pretestības klase (1 līdz 3) - **LT** Aprangos šiluminēs varžos klasē

Klasse van luchtontleidheid (1 tot 3) - **DE** Klasse der Lüftdurchlässigkeit (1 bis 3) - **PL** Klasa pręzepuszczalności powietrza (1-3) - **CS** Třída prodyšnosti (1 az 3) - **SK** trieda prievodnosťi (1 az 3) - **HU** Legatnathianság osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa de permeabilitate la aer (de la 1 la 3) - **GR** Κλάση Διαπερτότητας στον Αέρο (1 έως 3) - **HR** Razred otpornosti na vjetar (od 1 do 3) - **UK** Клас повітродропністі (1 - 3) - **RU** Класс воздушопроницаемости (1 - 3) - **TR** Hava Geçirmezkil Sınıfı (1-3) - **ZH** 透气性级别 (1至3) - **SL** Razred propustnosti zraka (1 do 3) - **ET** Õhu läbilaskvuse klass (1 – 3) - **LV** Gaisa caurlaidības klase (1 līdz 3) - **LT** Oro laidumo

**Klasé (nuo I iki III) - SV** Klass för luftgenomsläppighet (1 till 3) - **DA** Luftgennemtrængningsklasse (1 til 3) - **FI** Ilmanlăpäisevyysluokka (1–3) – **A31 FR** Isolation Thermique Résultante de base mesurée sur mannequin mobile - **EN** Resultant effective thermal insulation measured on a mobile model - **ES** Aislación térmica resultante de base medida sobre maniquí móvil - **IT** Isolamento Termico Risultante dalla base misurata su manichino mobile - **PT** Isolamento Térmico Resultante de base medido no manequim móvel - **NL** Resulterende thermische isolatie gemeten op beweegbare pop - **DE** Wärmeisolations gemessen an beweglicher Testpuppe - **PL** Izolacja termiczna oszacowana na bazie pomiarów wykonanych na ruchomym manekinie - **CS** Základní výsledná tepelná izolace naměřená na přenosné figuríně - **SK** Vysledná základná tepelná izolácia namenaná na phoyblívej figurine - **RO** Hőszigetelés mögöz próbabában mért érték alapján - **RO** Izolarearea termică rezultată de bază măsurată pe manechin mobil: - **EL** Θερμική μονάση απότελεσμα μέτρησης σε κινητό ανθρώπινο μοντέλο - **HR** Toplinska izolacija, rezultati na osnovi mjerena na pokretnoj lutki - **UK** Термічна ізоляція — вихідний результат, вимірюється на рухомому манекені - **RU** Параметры

антиледору метріjos 0c кінгі түрлекелі - **HR** Гермінка изоляция, результат на осноvi ніжеряна на покеттой літкі - **UK** Гермінка изоляция — вихідний результат, вимірюється на рухомому манекені - **KU** Параметры теплопозиций, полученные при испытании одежды на подвижном манекене - **TR** Hareketli manken üzerinde ölçümüş temel termal yalıtım sonucu - **ZH** 在动态人体模特上测定的基本最终隔热性能 - **SL** Toplotna izolacija, merjena na mobilni luitki - **ET** Liikuvat mankeeenil mõõdetud resultatiivult efektiivne soojapidavus - **LV** termoizolācija, kas mērīta uz kustīga manekena - **LT** Terminė ižoliacija, nustatyta naudojant judančių manekeną - **SV** Resulterande grundlig varmeisolering fastställd på en rörlig docka - **DA** Resulterende basis varmeisolering på bevægelig mannequin - **FI** Lämmöneristyksit mitattuna liikkuvalla mallinukelta -

**A11 FR** Classe de Résistance à la pénétration de l'eau **EN** Class of resistance to water penetration - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua - **IT** Classe di resistenza della penetrazione dell'acqua - **PT** Classe de resistência da penetração de água - **NL** Weerstandsklasse van waterdichtheid - **DE** Wasserdurchgangswiderstand - **PL** Klasa odporności na przesiękanie wody - **CS** Třída odolnosti proti průstupu vody - **SK** Trieda odolnosti proti prieniku vody - **HU** Vízátározéssel szembeni ellenállás osztályozása - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei - **EL** Κατηγορία αντίστασης στην εισώφρωψη νερού - **HR** Klasa otpornosti na prodiranje vode - **UK** Клас водонепроникності - **RU** Класс водостойкости - **TR** Su geçirmezlik kategori - **SL** Klase odpornosti proti pridružni vodi - **ET** Veepidavus - **LV** Ūdeņķešķķīlības kategorija - **LT** Atsparumo

**AR** الملايس الواقية من البيارات A13 المقاومة الحرارية للملايس فئة 1 إلى 3 - **A11** فئة نفاذ الهواء فئة 1 إلى 2 - **A31** فئة مقاومة اختراق الماء فئة 1 إلى 2 - **AR09** فئة العزل الحراري الفعال تقاض على نمذج عازل حراري فئة 1 إلى 2

N1405-2017-A12-1\_A00-2\_A21-0\_S15m3\_KW\_A11\_X\_Colony\_Neutralblue\_Dovalblue\_BlkGrey\_BlkRed\_Size\_XS\_M\_L\_XL\_XXL\_3XL\_4XL\_5XL

**ALASKA** : EN14058:2017 : A13 : 4 , A09: 3, A31: 0,215m<sup>2</sup>.K/W, ATT: X, - Colour : Navy blue-Royal blue,Black-Grey,Black-Red - Size : XS,S,M,L,XL,XXL,3XL,4XL,5XL

## PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) la référence du produit- Identification de l'EPI / (3)Système de taille / (4)pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5)le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (6)Symboles internationaux d'entretien. / (7)L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (8)Matières.**EN Marking:** Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The product reference- Identification of the PPE / (3)Size system / (4)pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5)the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (6)International maintenance symbols. / (7)The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (8)Materials.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) referencia del producto- Indicación del EPI / (3)Sistema de tallas / (4)pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5)el N° de normas con las que cumple el producto (PART3) / (6)Símbolos internacionales de cuidado. / (7)Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (8)Materias primas.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) il riferimento del prodotto- Identificazione di un DPI / (3)Sistema di taglie / (4)pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5)n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (6)Simboli internazionali di manutenzione. / (7)L'indicazione di conformità in base alla normativa vigore (pictogramma CE). / (8)Materiali.**PT Marcacão:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionada, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) a referência do produto- Identificação do E.P.I. / (3)Sistema de tamanhos / (4)pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5)die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (6)Símbolos internacionais de manutenção. / (7)A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (8)Materias.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieken van de fabrikant / (2) de referentie van het product- Identificatie van het PBM / (3)Maatsystem / (4)pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5)de N° van de normen die het product voldoet (PART3) / (6)Internationale onderhoudssymbolen. / (7)De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelinggeving (EC-pictogram). / (8)Apparaat.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Die Referenz des Produkts- Identifikation der PFA / (3)Größentabelle / (4)piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5)het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (6)Internationale Reinigungssymbole. / (7)Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (8)Material.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identifikasi producenta / (2) nr katalogowy produktu- Identifikasi ŠOI / (3)System miar / (4)piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5)numer norm, z których produkt jest zgodny (PART3) / (6)Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7)Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (8)Urządzenie. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm jsou uvedeny typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) referenční označení produktu- Identifikace OOP / (3)Systém velikosti / (4)piktogramy "I": Před použitím si přečtějte návod na výrobek. / (5)normy, podle kterých je produkt v souladu (PART3) / (6)Mezinárodní symboly údržby. / (7)Označení shody s platnými normami a předpisů (piktogram CE). / (8)Materiál. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) referencia výrobcu- Identifikácia OOPP / (3)Systém veľkostí / (4)piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5)normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (6)Medzinárodné symboly údržby. / (7)Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (8)Materiál. **HU Jeglőlések:** minden termék rendelkezik azonosítószínkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemterület és egyéb tájékoztatókat is tartalmaz. / (1) A gyártó ismertetőjel / (2) termék címkészámá- Az EVE azonosítása / (3)Méretjelölés / (4)piktogramok "I": Használálat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5)szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (6)Nemzetközki kezelési utasítások / (7)Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabványszerint (CE-piktogram). / (8)Anyagösszetétel. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) referința produsului- Identificarea EIP / (3)Sistem de mărimi / (4)pictogramale "I": Cititi instrucțiunile înainte de utilizare. / (5)numărul standardului căruia î se conformează produsul (PART3) / (6)Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7)Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (8)Materiale. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόνται ταυτοποιείται από μια ετικέτα (ερόσον δύναται). Άλλη υποδεικνύεται το προφέρομενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διεύρυνση αναγνώρισης του κατασκευατή / (2) η αναφορά του προϊόντος- Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3)Σύστημα μεγέθους / (4)εικονογράμμα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (5)ο φρέμασμα του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμφωνείται και (PART3) / (6)Διεύρυνση σύμβολο συντήρησης. / (7)Η ενδιάμεση συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα EK). / (8)Υλικό. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaće se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) kat.br. proizvoda- Identifikacija OZO / (3)Sustav veličina / (4)piktogrami "I": Prijete uporabe pročitati upute. / (5)broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (6)Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7)Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (8)Materijali. **UK Markuvannia:** кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Назва продукту- Визначення засобу індивідуального захисту / (3)Розмірна система / (4)piktogrammi "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5)Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (6)Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7)Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktogram CE). / (8)Матеріали з теми. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) индекс продукта-Идентификация СИЗ / (3)Размерная система / (4)piktogrammi "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5)номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (6)Международные символы технического обслуживания. / (7)Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (8)Материалы. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümküne). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Ürünün referansı- KKE'nin tanımlaması / (3)Ölçü sistemleri / (4)piktogramlar "I": Kullanan öncesi kullanilan kitapçığını okuyun. / (5)Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (6)Uluslararası bakım semboller. / (7)Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE semboli). / (8)Malzemeler. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。（1）制造商识别号 / （2）产品型号- EPI识别码 / （3）尺寸制 / （4）符号 "I": 在使用前阅读操作说明。/ （5）产品合规的标准号（PART3）/ （6）国际通用保养符号。/ （7）根据现行规定，（CE图标）表示合规。/ （8）材料 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) referenca izdelka- Identifikacija osebega zaščitnega sredstva (PPE) / (3)Sistem velikosti / (4)simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5)stevilka norme, ki je izdelek usklajen (PART3) / (6)Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7)Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (8)Materiale. **LT Márkitus:** Išėje toone on tähisustatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüübi ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) toote kood- Isikukaitsevahend andmed / (3)Suurussüsteem / (4)piktogrammid "I": Enne kasutamist luguge juhend läbi. / (5)Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (6)Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7)Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (8)Materjalid. **LV Markējums:** Katrā prečē ir piešķirts markējums (ja iespējams). Tājā ir norādīts atzīmējums veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) atsauce uz aprīkojumu- IAL identifikācija / (3)zmēnu sistēma / (4)piktogrammas "I": Pirms lietošanas instrukciju. / (5)standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (6)Starptautiskie kopšanas simboli. / (7)Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (8)Medžiagos. **LT Zenklinimas:** Kiekviename produktās yra pažymētas etikete (jei īmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintoja identifikavimas / (2) nuoroda į gaminių AAP identifikacija / (3)Dvdžių sistema / (4)piktogramas "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5)normos, kurių atitinka gaminius, numeris (PART3) / (6)Tarpautiniai priežiūros simboli. / (7)Atlikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (8)Materiāli. **DA Mærknings:** Varje produkt er identificeret med en etikett (om muligt). Denne indikerer skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Produktens referens- Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3)Storlek / (4)piktogrammen "I": Låsa instruktionsbroschyren före användning. / (5)Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (6)Skötselrad internationella symboler. / (7)Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (8)Anordning. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsesstype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Produktreferencie- Identifikation af personlig værnemiddel / (3)Størrelsessystem / (4)piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen foribrugtagning. / (5)Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (6)Internationale vedligeholdsesinformationer / (7)Overensstemmelsesangivelse iflge gældende regulativer (CE-piktogram). / (8)Materiale. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojausen tyyppi sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) tuoteviete- Henkilösuojaintunnus / (3)Kokojärjestelmä / (4)kuvasymbolit "I": Lue käytöohjeet ennen käyttöä. / (5)standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (6)Kansainväliset hoitomerkit. / (7)Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määristen mukaisesti (CE-piktogrammi). / (8)Materialeil.

